

NARRATIVA D'AUTORS TRADUÏTS

NUHA AL-RADI*Els diaris de Bagdad***Traducció d'Anna Jolis**

Rosa dels Vents

Escrita en una rigorosa primera persona, la novel·la s'inicia el gener del 1991 durant la Guerra del Golf i arriba fins a finals del 2002, quan els americans ja amenaçaven directament els iraquians. Els bombardejos, l'embargament terrible i, fins i tot, l'exili converteixen el narrador en un subjecte que resisteix enmig de la depressió que l'aclapara. Un document entre la ficció i la realitat ben dur.

PAUL AUSTER*El llibre de les il·lusions***Traducció de Marc Rubió**

Edicions 62

Un professor universitari desesperat que ha perdut la seva família en un accident d'aviació troba noves raons de viure quan, per atzar, veu per televisió un reportatge sobre un actor de cinema mut desaparegut misteriosament a finals de la dècada dels 20 i decideix seguir-ne el rastre. Amb aquesta novel·la Auster torna a fer un text memorable digne de figurar al costat d'*El Palau de la Lluna*, *Leviatan* i *La trilogia de Nova York*.

HONORÉ DE BALZAC*El cosí Pons***Traducció d'Anna Casassas**

Edicions de 1984

La dinàmica 1984 recupera un altre dels textos més bells del prolífic narrador francès. Hi trobarem alguns dels temes que obsessionaven Balzac, com ara el món aristocràtic decadent, la precarietat econòmica i la passió i l'infortuni, tot descrit en un ambient ple de tendresa, amb detalls que faran la delícia dels amants de la novel·la. Un clàssic de clàssics.

HAROLD BLOOM*Contes i poemes per a nens extraordinàriament intel·ligents de totes les edats*

Anagrama / Empúries

L'important i polèmic crític nord-americà ens ofereix una antologia de sis-cents pàgines en què cerca el lector amb bon gust per introduir-lo en una aventura de 38 contes i 64 poemes, subdividits en les estacions de l'any, un gran fresc de la literatura universal. Per a l'edició catalana, Bloom hi ha volgut incloure autors que considera indiscutibles com Carner i Espriu. Paraula de Déu.

ANDREA CAMILLERI*L'olor de la nit***Traducció de Pau Vidal**

Edicions 62

Protagonitzada pel força conegut comissari sicilià Salvo Montalbano –nom d'homenatge a Vázquez Montalbán–, la nova novel·la de Camilleri intenta resoldre la mort misteriosa d'un estafador de guant blanc dels que ja ens hem habituat a conèixer. Sense el seu cadàver, Montalbano voldrà recompondre tota la història del personatge per aclarir el que ha passat.

DAVID DAVIDAR*La casa dels mangos blaus***Traducció d'Ignasi Ribó**

Anagrama / Empúries

Al costat d'Arundhati Roy, Vikram Seth i Rohinton Mistry, Davidar és un dels nous i excel·lents narradors de l'Índia. La seva primera novel·la narra mig segle d'esdeveniments nacionals a través de tres generacions, des de finals del XIX fins a més enllà de la independència dels britànics. Les castes, les tradicions i el colonialisme són alguns dels components d'aquesta inoblidable aventura vital.

DENIS DIDEROT*Coses d'homes i dones***Traducció de Costa/Woith**

Edicions de 1984

Tres contes sobre la decència, la moral i l'honestat que faran les delícies dels lectors més severos, tot a través d'un tipus de narrativa filosòfica, que s'ha de complementar amb la participació del lector. No apte per a hipòcrites ni per a defensors de la literatura *light*, tot i que ho pot llegir absolutament tothom. Una *delicatessen*.

DAVID CASTILLO I JOAN JOSEP ISERN

Paul Auster



Andrea Camilleri



Denis Diderot



Unai Elorriaga



Imre Kertész

UNAI ELORRIAGA*Un tramvia a SP***Traducció de Pau Joan Hernández**

Proa

Per fi ja tenim entre nosaltres l'*opera prima* que va ser la sensació dels premis nacionals de literatura del ministeri de Cultura de l'any passat. Elorriaga ens descriu el procés de demència d'un ancià amb un estil elegant i un magnífic desplegament de recursos literaris poc usats en escriptors de la seva edat. Una delícia, tant pel que en el llibre es mostra com pel que s'hi albira de cara al futur.

ANNA CAVALDA*L'estimava***Traducció de Maria-Antònia Oliver**

Edicions 62

La història d'una dona ferida en el més profund dels seus sentiments que busca la manera de refer la seva vida. Chloé, abandonada pel seu marit, troba consol en el seu sogre, de seixanta-cinc anys, amb el qual establirà un diàleg ple de confessions sinceres i insospitades.

DORA CIANNAKOPOULOU*L'emprova del vestit de núvia***Traducció de J. Gestí i M. Franquesa**

Edicions de 1984

Ens arriba una de les grans narradores gregues, que en aquesta novel·la agafa com a pretext una turmentada història d'amor, traïció i gelosia, ambientada durant l'ocupació nazi. Amb tocs de novel·la policíaca, trobarem passions, infidelitats i un rerefons hostil que canviarà la vida dels protagonistes. Les més de seixanta edicions avalen una novel·la amb majúscules.

CÜNTER GRASS*Com els crancs***Traducció de Joan Fontcuberta**

Edicions 62

De la mateixa manera que fan els crancs, és a dir anant enrere per avançar, Grass descobreix i analitza un dels capítols més silenciats de l'última història europea: l'enfonsament, el gener de 1945, d'un creuer alemany atacat per un submarí soviètic. Una reflexió implacable sobre la manera com diferents generacions d'alemanys s'enfronten amb el seu passat.

JEAN GUILLOU*El camí de Jerusalem**El cavaller del temple***Traducció de Lluís Solanes**

La Campana

Ja tenim els dos primers volums de la *Trilogia de les croades*. Es tracta de la que es considera com l'obra mestra de l'autor, un escriptor i periodista suec dels que el sistema qualifica de "poc còmodes". A Suècia, Guillou és l'escriptor més llegit i, alhora, el periodista més independent. Ha estat processat per denunciar una xarxa d'espionatge il·legal del govern del seu país.

BRENDAN HALPIN*Al costat de Kirsten***Traducció de Carme Geronès i Carles Urritz**

Destino

Novel·la crepuscular, entre la comèdia i el drama, l'obra de Halpin narra la problemàtica d'un matrimoni després de detectar-li un càncer a la dona. La desesperació del narrador el porta a fer-nos un relat de l'Amèrica profunda –tot i ser de la cosmopolita Boston–, una mica allunyada de la nostra realitat, en què els sentiments dels protagonistes, malgrat les obvietats, se'ns presenten amb tendresa enmig d'una situació límit.

SEBASTIAN JUNCER*Foc***Traducció de Lluïsa Moreno**

Edicions 62

Com una apassionant novel·la d'aventures, Junger ens ofereix un grapat de relats autobiogràfics en què ens descriu experiències sempre al límit, des de l'experiència com a bomber forestal fins a les guerres de Kosovo i Afganistan passant per les crueltats que provoca el comerç de diamants a Sierra Leone. Un llibre de primera divisió per incitar nous lectors.